

**LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY**

**Réunion ordinaire du conseil
Regular meeting of council**

**Le lundi 31 mai 2010
Monday, May 31, 2010**

**19h00
7:00 p.m.**

**PROCÈS-VERBAL
MINUTES**

PRÉSENTS / PRESENT:

Conseil – Council

Jeanne Charlebois, maire/mayor

Les conseillers/councillors : Michel A. Beaulne, André Chamailard, Gilbert Cyr,
Sylvain Dubé, Gilles Roch Greffe et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Normand Beaulieu,	directeur général-trésorier / Chief administrator officer-treasurer
Christine Groulx,	greffière / Clerk
Manon Belle-Isle,	urbaniste / Planner
Jean-Claude Miner,	chef du service de bâtiment / Chief building official
Richard Guertin,	surintendant du service de l'eau / Waterworks superintendent
Ghislain Pigeon,	directeur du service des incendies / Fire chief
Liette Valade,	directrice des loisirs et de la culture / Director of Recreation and Culture

Réunion ordinaire du conseil – le 31 mai 2010
Regular meeting of council – May 31, 2010

Page 2

1. Prière et ouverture de la réunion ordinaire

Le conseiller André Chamaillard récite la prière d'ouverture.

R-182-10

Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Michel A. Beaulne

Qu'il soit résolu que la réunion ordinaire soit déclarée ouverte.

Adoptée.

Opening of the regular meeting

Councillor André Chamaillard recites the opening prayer.

R-182-10

Moved by André Chamaillard
Seconded by Michel A. Beaulne

Be it resolved that the regular meeting be declared open.

Carried.

2. Adoption de l'ordre du jour

R-183-10

Proposé par Sylvain Dubé
avec l'appui de Gilles Tessier

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

Adoptée.

Adoption of the agenda

R-183-10

Moved by Sylvain Dubé
Seconded by Gilles Tessier

Be it resolved that the agenda be adopted as presented.

Carried.

3. Divulgations de conflits d'intérêts

Aucune.

Disclosures of conflicts of interest

None.

Réunion ordinaire du conseil – le 31 mai 2010
Regular meeting of council – May 31, 2010

Page 3

4. **Adoption des procès-verbaux**
(huis clos remis sous pli confidentiel)

Adoption of the minutes
(Closed meetings remitted under confidential seal)

4.1 **Réunion ordinaire,**
le 26 avril 2010
R-184-10
Proposé par Gilbert Cyr
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

Regular meeting,
April 26, 2010
R-184-10
Moved by Gilbert Cyr
Seconded by Gilles Roch Greffe

Qu'il soit résolu que le procès-verbal soit adopté tel que présenté.

Be it resolved that the minutes be adopted as presented.

Adoptée.

Carried.

4.2 **Réunion publique**
(rues Main et Kitchener)
le 10 mai 2010

Public meeting
(Main and Kitchener Streets)
May 10, 2010

Réunion ordinaire
et huis clos,
le 10 mai 2010

Regular meeting
and closed meeting,
May 10, 2010

Réunion publique
(amendement de mise à jour
du règlement de zonage)
le 17 mai 2010

Public meeting
(amendment to update zoning by-law)
May 17, 2010

Réunion ordinaire
et huis clos,
le 17 mai 2010

Regular meeting
and closed meeting,
May 17, 2010

R-185-10
Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de André Chamaillard

R-185-10
Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by André Chamaillard

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux soient adoptés tels que présentés.

Be it resolved that the minutes be adopted as presented.

Adoptée.

Carried.

Réunion ordinaire du conseil – le 31 mai 2010
Regular meeting of council – May 31, 2010

Page 4

5. Rapports du maire et des conseillers

Le maire et les conseillers présentent leur rapport respectif.

Reports of the mayor and councillors

The mayor and councillors present their respective report.

6. Présentations

6.1 Présentation d'un chèque à la Banque alimentaire centrale de Hawkesbury et C'est ta communauté

Monsieur René Baril adresse le conseil municipal.

R-186-10

Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui Michel A. Beaulne

Qu'il soit résolu que les sacs ramassés par les deux écoles secondaires de la municipalité lors du Jour de la terre soient calculés dans la contribution donnée à la Banque alimentaire centrale de Hawkesbury et C'est ta communauté.

Adoptée.

6.2 Présentation de certificats à Gabrielle Campbell, Sarah Campbell et Phillipe McGuire

Le maire présente des certificats à Gabrielle et Sarah Campbell.

Presentations

Presentation of a cheque to the Hawkesbury central food bank and Communities that care

Mr. René Baril addresses the municipal council.

R-186-10

Moved by Gilles Tessier
Seconded by Michel A. Beaulne

Be it resolved that the bags picked-up by both high schools in the municipality during Earth Day be calculated in the contribution given to the Hawkesbury central food bank and Communities that care.

Carried.

Presentation of certificates to Gabrielle Campbell, Sarah Campbell and Phillipe McGuire

The Mayor presents certificates to Gabrielle and Sarah Campbell.

7. Délégations

7.1 **Association des citoyens de Hawkesbury, réf. : Volet #2 Autres promesses électorales : La transparence et être responsable**

Monsieur Jean Jolicoeur adresse le conseil municipal.

8. Sujets pour action

8.1 **Lagunes de la CIP, réf.: Décontamination**
R-187-10

Proposé par Gilles Roch Greffe avec l'appui de Sylvain Dubé

Attendu que le conseil municipal de la ville de Hawkesbury adoptait la résolution R-185-09 le 29 avril 2009, et;

Attendu que le développement de la bordure riveraine de Hawkesbury est essentiel pour la ville de Hawkesbury, et;

Attendu que l'option #2 proposée par le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario n'est plus l'option désirée par la ville de Hawkesbury et ne rencontre pas les attentes des citoyens de la municipalité.

Delegations

Hawkesbury Citizens' Association, Re: Part #2 Other electoral promises: Transparency and being responsible

Mr. Jean Jolicoeur addresses municipal council.

Matters requiring action

CIP Lagoons, Re: Decontamination

R-187-10

Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Sylvain Dubé

Whereas the municipal council of the Town of Hawkesbury adopted resolution R-185-09 on April 29, 2009, and;

Whereas the development of the waterfront in Hawkesbury is essential for the Town of Hawkesbury, and;

Whereas option #2 proposed by the Ministry of Natural Resources of Ontario is no longer the preferred option by the Town of Hawkesbury and does not meet the expectations of the citizens of the municipality.

Réunion ordinaire du conseil – le 31 mai 2010
Regular meeting of council – May 31, 2010

Page 6

Qu'il soit résolu d'annuler la résolution R-788-07 adoptée le 4 octobre 2007, et;

Qu'il soit également résolu de demander au ministère des Richesses naturelles d'interrompe le processus actuel et d'entreprendre les actions nécessaires pour modifier le projet de l'option #2 à l'option #4 étant une décontamination complète du site à l'intérieur de l'enveloppe budgétaire estimée à 20M\$ mentionnée par le ministère des Richesses naturelles, et;

Qu'il soit également résolu que cette résolution soit acheminée au bureau du Premier ministre de l'Ontario, aux ministres des Richesses naturelles et de l'Environnement ainsi qu'au député de Glengarry-Prescott-Russell, Monsieur Jean-Marc Lalonde.

VOTE ENREGISTRÉ

Pour

Michel A. Beaulne
Gilbert Cyr
Sylvain Dubé
Gilles Roch Greffe

Contre

André Chamaillard
Gilles Tessier
Jeanne Charlebois

Adoptée.

Be it resolved to repeal resolution R-788-07 adopted on October 4, 2007, and;

Be it also resolved to petition the Ministry of Natural Resources of Ontario to interrupt the actual process and to undertake the required actions to modify the project from option #2 to option #4 being a complete decontamination of the site within the \$20M budget estimated by the Ministry of Natural Resources, and;

Be it also resolved that this resolution be sent to the office of the Premier of Ontario, to the Ministers of the Natural Resources and of the Environment and to the Glengarry-Prescott-Russell MPP, Mr. Jean-Marc Lalonde.

REGISTERED VOTE

For

Michel A. Beaulne
Gilbert Cyr
Sylvain Dubé
Gilles Roch Greffe

Against

André Chamaillard
Gilles Tessier
Jeanne Charlebois

Carried.

8.2 Élections municipales, réf. : Comité de vérification

R-188-10

Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Gilbert Cyr

Qu'il soit résolu de demander aux membres du comité de dérogations mineures, des normes de bien-fonds et des enseignes de siéger sur le comité de vérification de la conformité des états financiers pour les élections municipales de 2010, et ;

Qu'il soit également résolu de rémunérer ces membres selon le même barème que les demandes de dérogations mineures, de normes de bien-fonds et d'enseignes, tel que recommandé au document REC-58-10.

Adoptée.

8.3 Amendement au règlement de zonage, réf. : 235, rue Kitchener, Ace Electric

R-189-10

Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Gilbert Cyr

Qu'il soit résolu d'accepter le rapport de l'urbanisme pour un projet d'amendement au règlement de zonage et d'adopter un règlement pour amender le règlement de zonage N° 84-94, refondu en mai 2004 visant les lots 29, 55, 56 et 57 du plan M-10 incluant la propriété sise au 235, rue Kitchener, tel que recommandé au document REC-53-10.

Adoptée.

Municipal elections, Re: Compliance audit committee

R-188-10

Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Gilbert Cyr

Be it resolved to ask the members of the committee for minor variances, property standards and signs to serve on the compliance audit committee for the financial statements of the 2010 municipal elections, and;

Be it also resolved to compensate those members with the same amount as for minor variances, property standards and signs applications, as recommended in document REC-58-10.

Carried.

Zoning by-law amendment, Re : 235 Kitchener Street, Ace Electric

R-189-10

Moved by Gilles Tessier
Seconded by Gilbert Cyr

Be it resolved to accept the planner's report for a zoning by-law amendment project and to adopt a by-law to amend zoning by-law N° 84-94, consolidated in May 2004 for lots 29, 55, 56 and 57 of plan M-10 including the property located at 235 Kitchener Street, as recommended in document REC-53-10.

Carried.

8.4 Demandes de retrait de l'application du contrôle des parties, réf. : 1820-1822, 1800-1802 et 1780-1782, rue Florence

R-190-10

Proposé par Sylvain Dubé
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

Qu'il soit résolu d'acquiescer aux demandes de retrait de l'application du contrôle des parties de lots selon l'article 50(5) de la Loi sur l'aménagement du territoire pour les lots 10, 11 et 12 du plan 46M-89, étant le 1780-1782, 1800-1802 et 1820-1822, rue Florence et que les règlements soient adoptés à cet effet, tel que recommandé au document REC-60-10.

Adoptée.

8.5 Approbation d'un plan d'implantation – article 41, réf. : 155-159, rue John

R-191-10

Proposé par Gilbert Cyr
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

Qu'il soit résolu de conclure une entente en vertu de l'article 41 de la Loi sur l'aménagement du territoire avec la compagnie 836523 Ontario Inc. a/s Thériault Électronique pour la propriété située au 155-159, rue John et qu'un règlement soit adopté à cet effet, tel que recommandé au document REC-61-10.

Adoptée.

Part lots control, Re : 1820-1822, 1800-1802 and 1780-1782 Florence Street

R-190-10

Moved by Sylvain Dubé
Seconded by Gilles Roch Greffe

Be it resolved to accept the request for part lot control exemption as per section 50(5) of the Planning Act for lots 10, 11 and 12 of plan 46M-89, being 1780-1782, 1800-1802 and 1820-1822 Florence Street and that the by-laws be adopted accordingly, as recommended in document REC-60-10.

Carried.

Site plan approval – Section 41, Re : 155-159 John Street

R-191-10

Moved by Gilbert Cyr
Seconded by Gilles Roch Greffe

Be it resolved to enter into an agreement under section 41 of the Planning Act with 836523 Ontario Inc. c/o Thériault Électronique for the property located at 155-159 John Street and that a by-law be adopted accordingly, as recommended in document REC-61-10.

Carried.

**8.6 Appel d'offres de firmes
d'urbanisme pour la refonte du
règlement de zonage**

R-192-10

Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Gilles Tessier

Qu'il soit résolu de retenir les services de la firme Stantec, le plus bas soumissionnaire, pour la refonte d'un nouveau règlement de zonage, tel que recommandé au document REC-62-10.

Adoptée.

**Call for tenders for planning firms for
the draw up of a new zoning by-law**

R-192-10

Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Gilles Tessier

Be it resolved to retain the services of the firm Stantec, the lowest tenderer, for the draw up of a new zoning by-law, as recommended in document REC-62-10.

Carried.

**8.7 Media officiel – The Jewel 107.7 FM
pour la Fête du Canada**

R-193-10

Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Gilbert Cyr

Qu'il soit résolu d'accepter que la radio locale « The Jewel 107.7 FM » soit le média officiel de la Fête du Canada le 1^{er} juillet 2010, tel que recommandé au document REC-63-10.

Adoptée.

**Official medium – The Jewel 107.7 FM
for Canada Day**

R-193-10

Moved by André Chamaillard
Seconded by Gilbert Cyr

Be it resolved that the local radio The Jewel 107.7 FM be the official medium for Canada Day activities on July 1st, 2010, as recommended in document REC-63-10.

Carried.

8.8 Autorisation pour l'atterrissage d'un hélicoptère « Le Grand Défi Pierre Lavoie »

R-194-10

Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

Qu'il soit résolu d'autoriser un hélicoptère des Forces armées canadiennes à atterrir au parc de la Confédération à l'occasion du Grand Défi Pierre Lavoie qui se tiendra le 20 juin 2010, tel que recommandé au document REC-64-10.

Adoptée.

Authorization for the landing of a helicopter « Le Grand Défi Pierre Lavoie »

R-194-10

Moved by Gilles Tessier
Seconded by Gilles Roch Greffe

Be it resolved to authorize the landing of a Canadian Army Forces helicopter at the Confederation Park for the *Grand Défi Pierre Lavoie* to be held on June 20, 2010, as recommended in document REC-64-10.

Carried.

8.9 Calendriers des réunions du conseil pour juin, juillet, août et septembre

R-195-10

Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Sylvain Dubé

Qu'il soit résolu que les calendriers des réunions pour les mois de juin, juillet, août et septembre soient acceptés.

Adoptée.

Calendars of meetings of council for June, July, August and September

R-195-10

Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Sylvain Dubé

Be it resolved that the calendars of meetings for the months of June, July, August and September be accepted.

Carried.

9. Règlements

9.1 N° 40-2010 pour modifier le règlement de zonage.

1^{re} lecture - adopté
2^e lecture - adopté
3^e lecture - adopté

Adopté.

By-laws

N° 40-2010 to amend the zoning by-law.

1st reading - carried
2nd reading - carried
3rd reading - carried

Carried.

Réunion ordinaire du conseil – le 31 mai 2010
Regular meeting of council – May 31, 2010

Page 11

9.2 **N° 41-2010** pour un amendement au
règlement de zonage.
(235, rue Kitchener)

1^{re} lecture - adopté
2^e lecture - adopté
3^e lecture - adopté

Adopté.

N° 41-2010 to amend zoning by-law.
(235 Kitchener Street)

1st reading - carried
2nd reading - carried
3rd reading - carried

Carried.

9.3 **N° 42-2010** pour le retrait du contrôle
des lots. (1780-1782, rue Florence)

1^{re} lecture - adopté
2^e lecture - adopté
3^e lecture - adopté

Adopté.

N° 42-2010 for part lot control.
(1780-1782 Florence Street)

1st reading - carried
2nd reading - carried
3rd reading - carried

Carried.

9.4 **N° 43-2010** pour le retrait du contrôle
des lots. (1800-1802, rue Florence)

1^{re} lecture - adopté
2^e lecture - adopté
3^e lecture - adopté

Adopté.

N° 43-2010 for part lot control.
(1800-1802 Florence Street)

1st reading - carried
2nd reading - carried
3rd reading - carried

Carried.

9.5 **N° 44-2010** pour le retrait du contrôle
des lots. (1820-1822, rue Florence)

1^{re} lecture - adopté
2^e lecture - adopté
3^e lecture - adopté

Adopté.

N° 44-2010 for part lot control.
(1820-1822 Florence Street)

1st reading - carried
2nd reading - carried
3rd reading - carried

Carried.

Réunion ordinaire du conseil – le 31 mai 2010
Regular meeting of council – May 31, 2010

Page 12

10. Avis de motion

Aucun.

Notices of motion

None.

11. Rapports des services et demandes d'appui

Services reports and requests for support

11.1 Rapport mensuel du service de la réglementation pour avril

R-196-10

Proposé par Sylvain Dubé
avec l'appui de Michel A. Beaulne

Qu'il soit résolu que le rapport mensuel du service de la réglementation pour avril soit reçu.

Adoptée.

Municipal law enforcement monthly report for April

R-196-10

Moved by Sylvain Dubé
Seconded by Michel A. Beaulne

Be it resolved that the municipal law enforcement monthly report for April be received.

Carried.

11.2 Sommaire des permis de construction pour le mois d'avril

R-197-10

Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Gilbert Cyr

Qu'il soit résolu que le sommaire des permis de construction pour le mois d'avril soit reçu.

Adoptée.

Summary of building permits for the month of April

R-197-10

Moved by André Chamaillard
Seconded by Gilbert Cyr

Be it resolved that the summary of building permits for the month of April be received.

Carried.

Réunion ordinaire du conseil – le 31 mai 2010
Regular meeting of council – May 31, 2010

Page 13

11.3 Rapport des activités du service des incendies et statistiques d'appels du centre de communication-urgence pour les mois de mars et avril

R-198-10

Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de André Chamaillard

Qu'il soit résolu que le rapport des activités du service des incendies et statistiques d'appels du centre de communication-urgence pour les mois de mars et avril soit reçu.

Adoptée.

Fire department activity report and emergency dispatch centre call statistics for the months of March and April

R-198-10

Moved by Gilles Tessier
Seconded by André Chamaillard

Be it resolved that the fire department activity report and emergency dispatch centre call statistics for the months of March and April be received.

Carried.

11.4 Rapport du comité conjoint sur le recyclage du 17 mai 2010

R-199-10

Proposé par Gilbert Cyr
avec l'appui de Gilles Tessier

Qu'il soit résolu que le rapport du comité conjoint sur le recyclage du 17 mai 2010 soit reçu.

Adoptée.

Joint recycling committee report of May 17, 2010

R-199-10

Moved by Gilbert Cyr
Seconded by Gilles Tessier

Be it resolved that the joint recycling committee report of May 17, 2010 be received.

Carried.

11.5 Proclamation – Juin le mois des loisirs et des parcs

R-200-10

Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de André Chamaillard

Attendu qu'à Hawkesbury nous avons la chance d'avoir une variété de loisirs et de parcs offrant d'innombrables possibilités de loisirs pour les résidents et les visiteurs de partout dans le monde, et ;

Declaration – June Recreation and Parks Month

R-200-10

Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by André Chamaillard

Whereas in Hawkesbury we are fortunate to have a variety of recreation and parks systems providing countless recreational opportunities for residents and visitors from around the world, and;

Réunion ordinaire du conseil – le 31 mai 2010
Regular meeting of council – May 31, 2010

Page 14

Attendu que les loisirs améliorent la qualité de vie, apportent une vie équilibrée et un apprentissage continu, aident les gens à vivre plus heureux et développent les compétences et rendent l'image de soi positive chez les enfants et les jeunes et développent aussi la créativité, un corps sain et un mode de vie positif, et ;

Attendu que la participation dans des loisirs développe l'unité familiale, le capital social, renforce le bénévolat et le développement communautaire, améliore l'interaction sociale et crée une fierté et une vitalité communautaires en plus de favoriser la sensibilité et la compréhension de la diversité culturelle, et ;

Attendu que les parcs, les espaces ouverts et les sentiers offrent des possibilités d'activités de loisirs en plein air, aident à maintenir la qualité de l'air et l'eau, et encouragent la gérance de l'environnement naturel, et ;

Attendu que les loisirs et l'éducation thérapeutique sont essentiels à la réhabilitation des individus qui sont devenus malades, handicapés ou défavorisés ou qui ont démontré un comportement anti-social, et ;

Whereas recreation enhances quality of life, balanced living and lifelong learning; helps people live happier and longer; develops skills and positive self image in children and youth; develops creativity; and builds healthy bodies and positive lifestyles, and;

Whereas recreational participation builds family unity and social capital; strengthens volunteer and community development; enhances social interaction; creates community pride and vitality; and promotes sensitivity and understanding to cultural diversity, and;

Whereas parks, open space and trails provide active and passive outdoor recreation opportunities, help maintain clean air and water; and promotes stewardship of the natural environment, and;

Whereas recreation, therapeutic recreation and leisure education are essential to the rehabilitation of individuals who have become ill or disabled, or disadvantaged, or who have demonstrated anti-social behavior; and

Attendu que les avantages provenant des programmes de loisirs, des services, des parcs et des espaces ouverts réduisent les coûts des soins de santé et des services sociaux; servent à stimuler l'économie, le renouvellement économique et la durabilité, à augmenter la valeur des propriétés, à attirer de nouvelles entreprises, à augmenter le tourisme et à lutter contre l'absentéisme des employés, et ;

Attendu que tous les niveaux de gouvernement, le secteur bénévole et les entreprises privées à travers la province participent à la planification, le développement et l'exploitation des parcs et des loisirs, les services et les installations;

Attendu que l'Ontario proclame que juin, étant le mois de l'effervescence et servant de porte d'entrée importante pour les activités familiales, est reconnu comme le mois des loisirs et des parcs qui reconnaîtra et célébrera annuellement les avantages émanant à l'année longue des services de loisirs et des parcs privés et publics tant aux niveaux local, régional et provincial.

Qu'il soit résolu que la Corporation de la ville de Hawkesbury proclame le mois de juin, le mois des loisirs et des parcs.

Adoptée.

Whereas the benefits provided by recreation programs, services and parks, and open space, reduce healthcare and social service costs; serve to boost the economy, economic renewal and sustainability; enhance property values; attract new business; increase tourism; and curb employee absenteeism; and

Whereas all levels of government, the voluntary sector and private enterprise throughout the Province participate in the planning, development and operation of recreation and parks program, services and facilities;

Whereas that Ontario does hereby proclaim that June, which witnesses the greening of Ontario and serves as a significant gateway to family activities, has been designated as Recreation and Parks Month, which will annually recognize and celebrate the benefits derived year round from quality public and private recreation and parks resources at the local, regional and provincial levels.

Be it resolved that the Corporation of the Town of Hawkesbury declares June Recreation and Parks Month.

Carried.

12. **Période de questions du conseil municipal**

Question period from the municipal council

Réunion ordinaire du conseil – le 31 mai 2010
Regular meeting of council – May 31, 2010

Page 16

13. Réunion à huis clos

Aucun sujet.

Closed meeting

None.

14. Règlement de confirmation

Confirming by-law

14.1 N° 45-2010 pour confirmer les délibérations du conseil.

N° 45-2010 to confirm the proceedings of council.

1^{re} lecture - adopté

1st reading - carried

2^e lecture - adopté

2nd reading - carried

3^e lecture - adopté

3rd reading - carried

Adopté.

Carried.

15. Ajournement

R-201-10

Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Sylvain Dubé

Adjournment

R-201-10

Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Sylvain Dubé

Qu'il soit résolu que la réunion soit
ajournée à 21h10.

Be it resolved that the meeting be
adjourned at 9:10 p.m.

Adoptée.

Carried.

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

28^e
28th

JOUR DE
DAY OF

JUIN
JUNE

2010.
2010.

Maire/Mayor

Greffière/Clerk